

RA626 FULL - Radiocomando universale multifrequenza

Duplica fino a 4 radiocomandi per cancelli, basculanti e barriere, che trasmettano da 286 a 868 MHz, anche su frequenze diverse fra loro.

Frequenza di trasmissione:	433.92, 868.3, 315, 286÷360, 384÷400, 403.55, 418 MHz
----------------------------	---

Potenza irradiata ERP:	-10dBm ERP max
------------------------	----------------

Alimentazione:	CR2032 (3V 210mAh)
----------------	--------------------

Corrente in TX:	9÷18 mA
In standby:	0 µA

Temperatura di funzionamento:	-10°C ÷ +55°C
-------------------------------	---------------

Dimensioni:	60x31,5x13,5mm
-------------	----------------

Peso:	38g
-------	-----

EN IT
DE PT
ES FR



RA626 - FULL Radiocomando duplicatore multifrequenza



433.92
868.3
315
286÷360
384÷400
403.55
418 Mhz

Duplica i radiocomandi per apricancello, basculanti,

MyTek
Thinking Digital
<http://www.my-tek.it>

ENGLISH

Introduction

This device is able to duplicate several types of remote control for gates, garage doors, barriers, which transmit in frequencies between 286 and 868 MHz. Each button is independent, so it's possible to clone up to 4 different remote controls, even if they operates in different frequencies.

Duplication

1. Press together buttons 1 and 2, until LED becomes green.
2. Release all buttons.
3. Press the button where you wish to duplicate the original remote control.
4. Start to transmit by pressing and holding the button on the original remote control, keeping it at 10cm from this device.

When duplication ends, LED flashes 2 times in case of fixed code, or 4 times in case of rolling code. Then LED becomes green and duplication procedure restart from point 3.

After duplication, each button should be pressed at least 2 times to assure that the gate or garage works correctly.

Initialization of a random 12 bit code

Follow the instructions below to set a random 12bit code (HT12/MM53200 type) on one or more buttons, even in different frequencies:

1. Press together buttons 3 and 4, until LED becomes green.
2. Release all buttons.
3. Press the button, where you wish to initialize the code, a number of times

ITALIANO

Introduzione

Questo dispositivo consente di duplicare numerosi tipi di radiocomandi per apricancello, basculanti, barriere, che trasmettano nelle frequenze da 286 a 868 MHz. Ogni tasto può essere gestito in modo autonomo, cosicché è possibile clonare fino a 4 radiocomandi anche se trasmettono su frequenze diverse.

Duplicazione

1. Premere contemporaneamente i tasti 1 e 2 finché il LED diventa verde;
2. Rilasciare i tasti;
3. Premere il tasto su cui si vuole memorizzare il radiocomando originale;
4. Portare in trasmissione il radiocomando originale, tenendolo a 10cm di distanza.

La duplicazione si conclude con l'emissione di 2 lampeggi nel caso di memorizzazione di un codice fisso, oppure 4 lampeggi nel caso di un codice "rolling code"; a questo punto il LED diventa verde e la procedura di apprendimento riparte dal punto 3, consentendo la duplicazione veloce di altri radiocomandi sugli altri tasti.

Dopo la memorizzazione, è necessario testare ciascun tasto più volte per verificarne il corretto funzionamento.

Inizializzazione codice casuale a 12 bit

Per impostare un codice casuale a 12bit (serie HT12/MM53200) su uno o più tasti, anche in frequenze diverse:

1. Premere contemporaneamente i tasti 3 e 4 finché il LED diventa verde;
2. Rilasciare i tasti;
3. Premere il tasto in cui si vuole inizializzare un nuovo codice per un numero di

DEUTSCH

Introduction

Dieses Gerät ist in der Lage ihre bisherigen Fernbedienungen für Türen, Garagentore oder Pforten unterschiedlicher Hersteller zu ersetzen. Es ist möglich Fernbedienungen zu ersetzen, die im Frequenzband von 286 bis 868 MHz (siehe Tab.1) arbeiten. Sie können jeden der vier Knöpfe mit einer anderen Funktion Ihrer vorhandenen Fernbedienungen belegen, auch wenn sich die Frequenzen voneinander unterscheiden.

Anlernen der Fernbedienung

1. Drücken Sie die Knöpfe 1 und 2, bis die Kontroll-LED grün leuchtet.
2. Lassen Sie die Knöpfe wieder los.
3. Drücken Sie nun den Knopf, auf welchen Sie die anzulernende Funktion programmieren möchten.
4. Übermitteln Sie nun den Code Ihrer alten Fernbedienung, indem Sie die Taste Ihrer alten Fernbedienung drücken. Zwischen den Geräten sollte ein Abstand von ca. 10 cm vorhanden sein.

Wenn die Anlernprozedur abgeschlossen ist, blinkt die LED 2 Mal (bei fixem Code) bzw. 4 Mal (bei rolling Code) rot auf. Bitte probieren Sie die angelegte Funktion mindestens 2 Mal aus, um sicherzugehen, dass Alles korrekt arbeitet.

Programmieren eines 12-bit random Codes

Folgen Sie den unten stehenden Anweisungen um einen zufällig generierten 12-bit code (HT12/MM53200 Typ) auf einen oder mehrere Knöpfe der Fernbedienung zu programmieren (ebenfalls nutzbar für verschiedene Frequenzen):

1. Drücken Sie die Knöpfe 3 und 4 zusammen, bis die LED grün leuchtet.
2. Lassen Sie die Knöpfe wieder los.
3. Drücken Sie nun den Knopf, auf welchem Sie den code programmieren wollen, so

corresponding to the desired frequency, as indicated in Tab.1. The remote control emits 2 flashes, then it's possible to initialize a new random code on another button restarting the procedure from point 3.

Battery status and replacement

If, during transmission or duplication, both LEDs blink (red and green), the battery voltage is low: in this case the battery should be flat, or the temperature too low. In the first case, the enclosure should be opened loosening the 2 screws, picking up the board and replacing the existing battery with a new CR2032 battery.

Safety instructions

Keep the battery well out of reach of children and animals; call a doctor immediately if the battery is swallowed. The battery should never come in contact with other metallic objects as this may discharge the battery and may burn or damage the device. Damaged or flat batteries should be disposed of correctly. Do not dispose of battery with standard household refuse.

Do not use the device near locations which are sensitive to radio interference, like aircraft and hospitals. Do not store or operate the device in locations that may be subjected to damp, steam, high humidity, dust, gamma and X-rays.

Warranty

The warranty complies with statutory requirements, and covers only defect in material, workmanship or lack of conformity. Your local stockist should be contacted in connection with any warranty-related matters. Your warranty entitlements only apply to the country in which the device was purchased. Battery is not covered by the terms of the warranty.

volte corrispondente alla frequenza di trasmissione, come indicato in Tab.1. Il radiocomando emetterà 2 lampeggi e la procedura ripartirà dal punto 3.

Stato della batteria e sostituzione

Se durante la trasmissione o la duplicazione lampeggiano entrambi i LED (verde e rosso), la tensione di batteria risulta bassa: in questo caso la batteria potrebbe essere ormai scarica, oppure la temperatura molto bassa o semplicemente il radiocomando è in trasmissione da molto tempo. Nel caso in cui la batteria sia scarica, provvedere alla sua sostituzione svitando le due viti, aprendo l'involucro, sollevando la scheda elettronica interna e rimpiazzando la batteria esistente con una nuova pila CR2032.

Norme di sicurezza

Conservare le batterie fuori dalla portata dei bambini; in caso di ingestione chiamare subito un medico. Le batterie non devono venire a contatto con altri oggetti metallici i quali potrebbero scaricare, incendiare o danneggiare il prodotto. Smaltire le batterie danneggiate o esaurite, dopo averle imballate, negli appositi centri di raccolta, NON nei rifiuti domestici. Conservare il radiocomando fuori dalla portata dei bambini ed animali. Non azionare il radiocomando in luoghi sensibili alle emissioni radio (aeroporti, ospedali, ...). Non conservare il radiocomando in ambienti con elevata umidità, vapori, polveri, oppure esposto a raggi gamma o X.

Garanzia

La garanzia è conforme alle disposizioni di legge, e copre solo difetti interni al dispositivo, sui materiali e sul processo produttivo. Il referente per eventuali prestazioni in garanzia è il rivenditore. Il diritto di garanzia è applicabile solo per il paese in cui il prodotto è stato acquistato. La batteria non è inclusa nella garanzia.

DEUTSCH

Dieses Gerät ist in der Lage ihre bisherigen Fernbedienungen für Türen, Garagentore oder Pforten unterschiedlicher Hersteller zu ersetzen. Es ist möglich Fernbedienungen zu ersetzen, die im Frequenzband von 286 bis 868 MHz (siehe Tab.1) arbeiten. Sie können jeden der vier Knöpfe mit einer anderen Funktion Ihrer vorhandenen Fernbedienungen belegen, auch wenn sich die Frequenzen voneinander unterscheiden.

Anlernen der Fernbedienung

1. Drücken Sie die Knöpfe 1 und 2, bis die Kontroll-LED grün leuchtet.
2. Lassen Sie die Knöpfe wieder los.
3. Drücken Sie nun den Knopf, auf welchen Sie die anzulernende Funktion programmieren möchten.
4. Übermitteln Sie nun den Code Ihrer alten Fernbedienung, indem Sie die Taste Ihrer alten Fernbedienung drücken. Zwischen den Geräten sollte ein Abstand von ca. 10 cm vorhanden sein.

Wenn die Anlernprozedur abgeschlossen ist, blinkt die LED 2 Mal (bei fixem Code) bzw. 4 Mal (bei rolling Code) rot auf. Bitte probieren Sie die angelegte Funktion mindestens 2 Mal aus, um sicherzugehen, dass Alles korrekt arbeitet.

Programmieren eines 12-bit random Codes

Folgen Sie den unten stehenden Anweisungen um einen zufällig generierten 12-bit code (HT12/MM53200 Typ) auf einen oder mehrere Knöpfe der Fernbedienung zu programmieren (ebenfalls nutzbar für verschiedene Frequenzen):

1. Drücken Sie die Knöpfe 3 und 4 zusammen, bis die LED grün leuchtet.
2. Lassen Sie die Knöpfe wieder los.
3. Drücken Sie nun den Knopf, auf welchem Sie den code programmieren wollen, so

Die LED der Fernbedienung blitzt daraufhin 2 Mal auf. Die Programmierung war in diesem Fall erfolgreich. Sie können auf die gleiche Weise weitere Tasten der Fernbedienung ebenfalls auf einen 12-bit code programmieren.

Ladezustand der Batterie

Falls während der Programmierung beide LED (rot und grün) zusammen aufleuchten bedeutet dies, dass die Batteriespannung zu gering oder die Umgebungstemperatur zu niedrig ist. Im ersten Fall wechseln Sie bitte die Batterie aus. Lösen Sie dazu die 2 Schrauben am Gehäuse und nehmen dieses anschließend ab. Tauschen Sie die Batterie stets gegen eine Batterie des gleichen Typs (CR2032) aus.

Sicherheitshinweise

Bewahren Sie die Batterie ausserhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf. Im Falle des Verschluckens ziehen Sie sofort einen Arzt zu Rate. Die Batterie sollte niemals in Kontakt mit anderen metallischen Gegenständen. Kaputte oder verbrauchte Batterien bitte nicht im Hausmüll sondern entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen Ihres Landes entsorgen. Benutzen Sie die Fernbedienung keinesfalls in Bereichen, die sensibel für Funkstrahlung sind, wie bspw. Flugzeuge oder Krankenhäuser. Bewahren und Nutzen Sie das Gerät keinesfalls an Orten, die folgende Umgebungskonditionen aufweisen: Dampf, Dunst, hohe Luftfeuchte, Gamma und Röntgenstrahlen.

Gewährleistung

Die Gewährleistung entspricht den gesetzlichen Bestimmungen und umfasst lediglich Materialdefekte, Defekte, die auf den Zusammenbau zurückzuführen sind, sowie Mängel hinsichtlich der CE-Konformität. Ihre gesetzlichen Ansprüche richten sich nach dem Land, in welchem das Gerät gekauft wurde. Die Batterie ist nicht Teil dieser Gewährleistung.

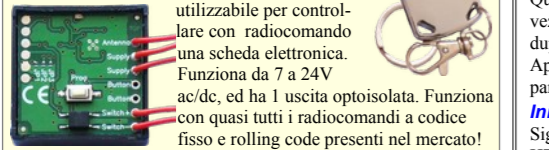
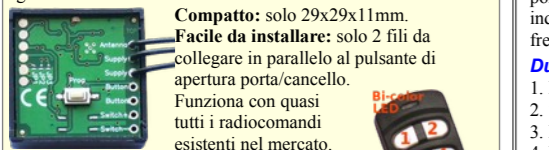
N	Frequenza
2	433.92 MHz
3	868.3 MHz
4	315 MHz *
5	288 MHz *
6	300 MHz *
7	303 MHz *
8	306 MHz *
9	310 MHz *
10	318 MHz *
11	330 MHz *
12	390 MHz *
13	403.55 MHz *
14	418 MHz *

Tab.1:
Tabella frequenza
Nota: le frequenze marcate con * non sono utilizzabili in Europa.

Prodotti correlati
Apriporta RA642: micro ricevente bibanda (433 e 868 MHz) utilizzabile per aprire cancelli pedonali, entrate condominiali, e ogni sistema che utilizzi un'elettroserratura

Compatto: solo 29x29x11mm.
Facile da installare: solo 2 fili da collegare in parallelo al pulsante di apertura porta/cancello. Funziona con quasi tutti i radiocomandi esistenti nel mercato.

Ricevente RA644: micro ricevente bibanda (433 e 868 MHz) ad 1 canale utilizzabile per controllare con radiocomando una scheda elettronica. Funziona da 7 a 24V ac/dc, ed ha 1 uscita optoisolata. Funziona con quasi tutti i radiocomandi a codice fisso e rolling code presenti nel mercato!



PORTUGUÊS

Introdução
Este comando é capaz de duplicar vários tipos de comandos originais de portões, portas, barreiras que funcionem nas frequências 286 a 868 MHz. Cada botão é independente, logo pode programar 4 comandos diferentes, mesmo que funcionem em frequências diferentes.

Duplicação
1. Pressione em simultâneo os botões 1 e 2 até o LED ficar de cor verde..
2. Solte os botões.
3. Pressione uma vez o botão para onde pretende duplicar o comando original.
4. Para começar a transmitir coloque o comando original a 10cm do FULL e pressione continuamente o botão do comando original.

Quando termina a duplicação, o LED pisca 2 vezes se for um código fixo ou pisca 4 vezes para código evolutivo. Então, torna-se procedimento de LED verde e reiniciar a duplicação do ponto 3.

Após a duplicação, cada botão deve ser testado no automatismo pelo menos 2 vezes para confirmar se está a funcionar correctamente.

Inicialização de um código de 12 bits random
Siga as instruções abaixo para programar um código 12bits aleatório (tipo HT12/MM53200) em um ou mais botões, mesmo sendo de frequências diferentes:
1. Pressione em simultâneo os botões 3 e 4 até o LED ficar de cor verde.
2. Solte os botões.
3. Pressione o botão para onde pretende duplicar o comando original o numero de (N)

vezes correspondente á frequência desejada como indica na Tab.1.
O controle remoto emite 2 flashes, inicializar um novo código aleatório em outro botão, começando o procedimento a partir do nº3.

Bateria, estado e substituição
Se durante a transmissão ou a duplicação, os 2 LED's (vermelho e verde) piscarem, então a bateria está fraca, neste caso a bateria deve ser substituída. Para substituir a bateria, deve abrir a caixa tirando os dois parafusos, de seguida retirar a placa e substituir a bateria existente por uma nova CR2032.

Instruções de segurança
Mantenha a bateria fora do alcance das criança ou animais; se a bateria for ingerida deve-se chamar imediatamente um medico. A bateria nunca deve estar em contacto com outros objectos metálicos porque podem descarregar a bateria e pode queimar ou danificar o dispositivo. Não utilize o aparelho perto de locais que sejam sensíveis a interferências de radio, como aviões, hospitais.
As baterias não devem ser deitadas em lixo domestico, mas sim em locais adequados. Não guarde o comando em locais que estejam sujeitos a umidades, vapor, poeiras e raios-x.

Garantias
A garantia está em conformidade com os requisitos legais, e cobre apenas defeito de fabricação, material ou falta de conformidade. Seu distribuidor local deverá ser contactado no âmbito de todas as questões de garantia. A garantia de direitos só se aplicam ao país no qual o aparelho foi comprado. A bateria não está abrangido pelos termos da garantia.

ESPAÑOL

Introducción
Este dispositivo es capaz de duplicar varios tipos de mando a distancia para puertas, puertas de garaje, barreras, que transmiten en frecuencias de entre 286 y 868 MHz. Cada botón es independiente, por lo que es posible clonar hasta 4 mandos a distancia diferentes, incluso si se opera en frecuencias diferentes.

La duplicación
1. Presione al mismo tiempo los botones 1 y 2, hasta que el LED se vuelve verde.
2. Sulte todos los botones.
3. Pulse el botón en el que desea duplicar el mando a distancia original.
4. Inicio de transmitir manteniendo pulsado el botón del mando a distancia original, manteniéndolo a 10 cm de este dispositivo.

Cuando termina la duplicación, el LED parpadea dos veces en caso de código fijo, o 4 veces en el caso del material de código. A continuación, el LED se vuelve verde y procedimiento de la duplicación de nuevo desde el punto 3.
Después de la duplicación, cada botón debe ser presionado por lo menos 2 veces para asegurarse de que la puerta o en el garaje funciona correctamente.

Inicialización de un código de 12 bits random
Siga las siguientes instrucciones para establecer un código de 12 bits al azar (tipo HT12/MM53200) en uno o más botones, incluso en frecuencias diferentes:
1. Presione al mismo tiempo los botones 3 y 4, hasta que el LED se vuelve verde.
2. Sulte todos los botones.
3. Pulse el botón, en la que desea inicializar el código, un número de veces

correspondiente a la frecuencia deseada, como se indica en la tabla 1.

Estado de la batería y el reemplazo
Si, durante la transmisión o la duplicación, tanto los LED parpadeen (rojo y verde), el voltaje de la batería es bajo: en este caso, la batería debe ser plano, o la temperatura baja demasiado. Para reemplazar la batería, la caja puede ser abierta aflojando los dos tornillos, recogiendo la placa, y reemplazar la batería existente con una nueva pila CR2032.

Instrucciones de seguridad
Mantenga la batería fuera del alcance de los niños, llame al médico inmediatamente si se traga la pila. La batería nunca debe entrar en contacto con otros objetos metálicos que se podría descargar la batería y puede quemar o dañar el dispositivo. Las baterías dañadas o vacías deben ser eliminados correctamente. No tire las pilas con la basura doméstica normal.
Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños y los animales. No utilice el dispositivo cerca de lugares que son sensibles a las interferencias de radio, como aviones y hospitales. No guarde ni utilice el dispositivo en lugares que pueden ser sometidos a la humedad, vapor, humedad, polvo, rayos gamma y rayos-X.

Garantía
La garantía cumple con los requisitos legales, y sólo cubre defectos de material, mano de obra o la falta de conformidad. A su distribuidor local debe ser contactado en relación con cualquier asunto de la garantía. Sus derechos de garantía sólo se aplican al país en el que se compró el dispositivo. La batería no está cubierto por los términos de la garantía.

FRANÇAISE

Introduction
Ce dispositif est en mesure de reproduire plusieurs types de télécommande de portails, garage, barrières, qui transmettent à des fréquences comprises entre 286 et 868 MHz. Chaque bouton est indépendant, il est donc possible de cloner jusqu'à 4 télécommandes différentes, même si elles fonctionnent à des fréquences différentes.

Duplication
1. Appuyez sur les boutons 1 et 2, jusqu'à ce que le témoin LED devient vert.
2. Relâcher tous les boutons.
3. Appuyez sur le bouton lorsque vous souhaitez dupliquer la télécommande.
4. Marche pour transmettre en appuyant sur le bouton de la télécommande d'origine, le mettant à 10 cm de ce dispositif.

Lorsque duplication terminée, LED clignote 2 fois en cas de code fixe, ou 4 fois en cas de rolling code. Puis voyant devient vert et procédure de duplication redémarrer à partir du point 3.
Après la duplication, chaque bouton doit être enfoncé au moins 2 fois afin de s'assurer que la porte ou dans le garage fonctionne correctement.

Initialisation d'un code de 12 bits random
Suivez les instructions ci-dessous pour définir un code aléatoire 12bit (type HT12/MM53200) sur un ou plusieurs boutons, même à des fréquences différentes:
1. Appuyez sur les boutons 3 et 4, jusqu'à ce que le témoin LED devient vert.
2. Relâcher tous les boutons.
3. Appuyez sur la touche, où vous souhaitez initialiser le code, un certain nombre de fois correspondant à la fréquence souhaitée. comme indiqué dans Tab 1.

La télécommande émet 2 clignotements, alors il est possible d'initialiser un nouveau code aléatoire sur un autre bouton, le redémarrage de la procédure du point 3.

État de la batterie et le remplacement
Si, lors de la transmission ou la duplication, les deux LED clignotent (rouge et vert), la tension de la batterie est faible: dans ce cas, la batterie doit à être plat, ou la température trop basse. Pour remplacer la batterie, le boîtier peut être ouvert desserrant les 2 vis, retirer la plaque, et le remplacer de la batterie existante avec une nouvelle pile CR2032.

Consignes de sécurité
Gardez la batterie hors de portée des enfants et des animaux; appeler un médecin immédiatement si la batterie était avalée. La batterie ne doit jamais entrer en contact avec d'autres objets métalliques car cela pourrait décharger la batterie et peut brûler ou d'endommager l'appareil. Les batteries endommagées ou vides doivent être éliminés correctement. Ne jetez pas la batterie avec les ordures ménagères standard.
Ne pas utiliser l'appareil près de lieux qui sont sensibles aux interférences radio, comme les avions et les hôpitaux. Ne pas stocker ou utiliser l'appareil dans des endroits qui peuvent être soumis à l'humidité, la vapeur, l'humidité, la poussière, gamma et les rayons X.

Garantie
La garantie est conforme aux exigences légales, et ne couvre que les défauts de matériel, de fabrication ou défaut de conformité. Votre revendeur local devrait être contacté dans le cadre de toutes les questions de garantie. Vos droits de garantie ne s'appliquent qu'aux pays dans lequel l'appareil a été acheté. La batterie n'est pas couverte par les termes de la garantie.

Dichiarazione di conformità
Il prodotto è conforme ai requisiti essenziali della Direttiva Europea 1999/5/EC (R&TTE) e 1999/915/EC (Human Exposure).